

Информационный циркуляр

INFCIRC/729

Date: 25 June 2008

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение от 16 июня 2008 года, полученное от Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Агентстве, относительно текста "Пакетное предложение Исламской Республики Иран в отношении конструктивных переговоров"

1. Секретариат получил вербальную ноту Постоянного представительства Исламской Республики Иран от 16 июня 2008 года, к которой прилагается текст "Пакетное предложение Исламской Республики Иран в отношении конструктивных переговоров".
2. Вербальная нота и в соответствии с выраженной в ней просьбой приложение к ней настоящим распространяются для сведения государств-членов.

Во имя Аллаха!

**Постоянное представительство ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН
при Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ)**

*Heinestr. 19/1/1 A-1020 Vienna/Austria
Телефон: (0043-1) 214 09 71 Факс: (0043-1) 214 09 73 Эл. почта: PM.Iran_IAEA@chello.at*

№ 062/2008

16 июня 2008 года

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Секретариату Агентства и имеет честь просить об издании текста **"Пакетное предложение Исламской Республики Иран в отношении конструктивных переговоров"** в качестве документа серии INFCIRC и о его обнародовании через веб-сайт МАГАТЭ.

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату Агентства уверения в своем самом высоком уважении.

[Печать]

Бюро внешних сношений и координации политики
Вниманию г-на Вильмоша ЧЕРВЕНЯ
Директора
IAEA, P.O. Box 100
A-1400 Vienna

Во имя Аллаха!

"Пакетное предложение Исламской Республики Иран в отношении конструктивных переговоров"

Поддерживая принципы справедливости, соблюдения законности, признания прав народов, уважения суверенитета государств, укрепления регионального и международного мира, отказа от монополистических действий и угроз, уважения демократии, человеческих ценностей и культуры различных народов,

и отвергая несправедливость и попрание прав народов,

Исламская Республика Иран считает, что по широкому кругу вопросов, таких, как вопросы безопасности, региональные и международные события, ядерная энергия, терроризм, демократия и т. д., имеются значительные возможности для сотрудничества.

К вышеперечисленным можно добавить другие области, в том числе контроль за наркотическими средствами, охрану окружающей среды и экономическое, техническое, торговое - особенно энергетическое - сотрудничество, где также имеются прекрасные возможности и перспективы для конструктивного взаимодействия. Поэтому с учетом событий, происходящих на международном уровне и в регионе, необходимо разработать новый более углубленный план сотрудничества.

На этом новом раунде переговоров основная задача Исламской Республики Иран - добиться заключения всеобъемлющего соглашения, которое будет основываться на коллективной доброй воле и будет содействовать налаживанию долгосрочного сотрудничества между сторонами и обеспечению устойчивого характера и укреплению региональной и международной безопасности и справедливого мира. Мы считаем также, что на более поздних этапах переговоров к ним захотят присоединиться другие мощные заинтересованные государства, чтобы изучить возможности сотрудничества в рамках пакетного предложения.

Основным результатом этого нового раунда переговоров станет заключение соглашения о "коллективных обязательствах" по сотрудничеству в экономических, политических, региональных, международных, ядерных вопросах и вопросах энергетической безопасности. Поэтому мы готовы приступить к широкомасштабным и всеобъемлющим переговорам по следующим вопросам.

А. Политические вопросы и вопросы безопасности

1. Одна из самых важных задач человечества - необходимость защитить права и достоинство человека и обеспечить уважение культуры других народов. Для ее реализации необходим диалог.
2. Переговоры по обеспечению справедливого мира и упрочению демократии в регионе и во всем мире. Переговоры будут основываться на:
 - уважении прав народов и их национальных интересов;
 - поддержке демократическими средствами национального суверенитета государств;
 - предотвращении насилия и милитаризма;
 - предотвращении терроризма и содействующих ему факторов.

Исходя из вышеперечисленного Исламская Республика Иран готова приступить к переговорам о сотрудничестве в целях укрепления справедливого мира и стабильности и упрочения демократии в регионах, страдающих от нестабильности, милитаризма, насилия и терроризма. Такое сотрудничество может развиваться в различных районах мира: прежде всего на Ближнем Востоке, Балканах, в Африке и Латинской Америке. Символическое значение в рамках такого взаимодействия может иметь сотрудничество по оказанию содействия палестинскому народу в выработке всеобъемлющего плана урегулирования 60-летней палестинской проблемы, который носил бы устойчивый, демократический и справедливый характер.

3. Противодействие общим угрозам безопасности и переговоры о коллективном взаимодействии в борьбе с факторами, содействующими формированию таких угроз и создающими их. Включая:

- терроризм;
- наркотические средства;
- незаконную иммиграцию;
- организованную преступность.

В. Экономические вопросы

1. Сотрудничество в энергоснабжении и обеспечении его надежности: в области производства, поставок, передачи и потребления энергии.
2. Сотрудничество в области торговли и инвестиций.
3. Общие усилия по содействию борьбе с нищетой в наименее развитых странах и уменьшению различий между социальными группами.
4. Уменьшение последствий резкого колебания цен и перестройка глобальных валютно-финансовых механизмов в интересах народов мира.

С. Ядерный вопрос

В отношении ядерного вопроса Иран готов всеобъемлющим образом и как активный и влиятельный участник ДНЯО и член МАГАТЭ рассмотреть следующие аспекты:

1. обеспечение дальнейшей уверенности в непрерывности ядерной деятельности различных стран;
2. создание в различных частях мира, в том числе в Иране, консорциумов по обогащению и производству ядерного топлива;
3. сотрудничество в предоставлении доступа к мирной ядерной технологии и ее использованию и содействие ее применению всеми государствами;
4. ядерное разоружение и создание комитета по последующей деятельности;
5. совершенствование контроля МАГАТЭ за ядерной деятельностью в различных государствах;
6. взаимодействие в области ядерной безопасности и физической защиты;
7. содействие обеспечению другими государствами контроля за экспортом ядерного материала и оборудования.

Д. В рамках данного пакетного предложения Исламская Республика Иран готова приступить к серьезным и целенаправленным переговорам в целях достижения реальных результатов. По истечении определенного периода времени (максимум шесть месяцев) можно провести оценку переговоров для принятия решения о целесообразности их продолжения.